

English	JUDGES STATUS
<p>Referring to our circulars 35-36-37/2016 dated 23/09/2016 (ATTACHED), the FCI General Committee, based on the <i>FCI Regulations for Show Judges</i>, Art.8, paragraphs 3-4-5, and on the recommendations of the Group specifically appointed to examine the cases of the 3 judges involved (Mr I. Vyguzov, Mr F. Leung, Mrs Y. Nagler), made the following decisions:</p> <p>I. Vyguzov: No final decision can be made yet. Mr Vyguzov's transfer from the Russian Kynological Federation (RKF) judges list to the Kinoloski Savez Crne Gore (Kennel Club of Montenegro) judges list remains temporarily invalidated until latest 1st April 2017. Mr Vyguzov temporarily remains under the sole authority of the RKF.</p> <p>F. Leung: Mr Leung's transfer from the Hong-Kong Kennel Club (HKKC) judges list to the China Kennel Union (CKU) judges list is validated with immediate effect, from the date of publication of this decision. Mr Leung retains all his judge's credentials granted to him by the HKKC. From now on, any invitation to judge has to be addressed to the CKU.</p> <p>Y. Nagler: Mrs Nagler's transfer from the Israel Kennel Club (IKC) judges list to the Asociatia Chinologica Romana (AChR) is not validated. Mrs Nagler remains under the sole authority of the IKC.</p> <p>Any further information can be obtained from the FCI Office (info@fci.be).</p> <p>We thank you for informing all the stakeholders of your national canine scene.</p>	

Français	STATUT DES JUGES
<p>En référence à nos circulaires 35-36-37/2016 du 23/09/2016 (CI-JOINT), le Comité Général de la FCI, se basant sur le <i>Règlement de la FCI pour les Juges d'Expositions</i>, Art.8, paragraphes 3-4-5, et sur les recommandations du Groupe spécialement nommé pour examiner les cas des 3 juges impliqués (M. I. Vyguzov, M. F. Leung, Mme Y. Nagler), a pris les décisions suivantes :</p> <p>I. Vyguzov : aucune décision finale ne peut encore être prise. Le transfert de M. Vyguzov de la liste de juges de la Russian Kynological Federation (RKF) à celle du Kinoloski Savez Crne Gore (Kennel Club of Montenegro) reste temporairement non-valide jusqu'au 1^{er} avril 2017 au plus tard. M. Vyguzov reste temporairement sous la seule autorité de la RKF.</p> <p>F. Leung : le transfert de M. Leung de la liste de juges du Hong-Kong Kennel Club (HKKC) à celle de la China Kennel Union (CKU) est validé avec effet immédiat, à partir de la date de publication de la présente décision. M. Leung conserve toutes ses qualifications relatives à son statut de juge, telles qu'accordées par le HKKC. Toute invitation à juger doit dorénavant être adressée à la CKU.</p> <p>Y. Nagler : le transfert de Mme Nagler de la liste de juges de l'Israel Kennel Club (IKC) à celle de l'Asociatia Chinologica Romana (AChR) n'est pas validé. Mme Nagler reste sous la seule autorité de l'IKC.</p> <p>Toute information complémentaire peut être obtenue auprès du Secrétariat Général de la FCI (info@fci.be).</p> <p>Nous vous remercions d'en informer tous les acteurs de votre scène canine nationale.</p>	
Deutsch	RICHTERSTATUS
<p>Bezugnehmend auf unsere BEIGEFÜGTEN Zirkulare 35-36-37/2016 vom 23.09.2016 hat der FCI-Vorstand gestützt auf das <i>Reglement für Ausstellungsrichter der FCI</i>, Art. 8 Absätze 3-4-5 und auf die Empfehlungen der speziell eingesetzten Gruppe zur Untersuchung der Fälle von 3 beteiligten Richtern (Herrn I. Vyguzov, Herrn F. Leung, Frau Y. Nagler), die folgenden Beschlüsse gefasst:</p> <p>I. Vyguzov: Es kann noch keine endgültige Entscheidung getroffen werden. Der Transfer von Herrn Vyguzov von der Richterliste der Russian Kynological Federation (RKF) zum Kinoloski Savez Crne Gore (Kennel Club of Montenegro) bleibt bis höchstens zum 01.04.2017 vorläufig unbestätigt. Mr Vyguzov bleibt vorläufig unter der alleinigen Autorität der RKF.</p> <p>F. Leung: Der Transfer von Herrn Leung von der Richterliste des Hong-Kong Kennel Clubs (HKKC) zur China Kennel Union (CKU) wird mit sofortiger Wirkung bestätigt und tritt am Veröffentlichungsdatum dieses Beschlusses in Kraft. Herr Leung behält alle ihm vom HKKC gewährten Referenzen. Jegliche Einladungen zum Richten sind künftig an die CKU zu senden.</p> <p>Y. Nagler: Der Transfer von Frau Nagler von der Richterliste des Israel Kennel Clubs (IKC) zur Asociatia Chinologica Romana (AChR) wird nicht bestätigt. Frau Nagler untersteht damit weiterhin ausschließlich dem IKC.</p> <p>Weitere Informationen sind bei der FCI-Geschäftsstelle erhältlich (info@fci.be).</p> <p>Wir ersuchen Sie, alle in der Hundeszene Ihres Landes aktiven Personen darüber zu informieren.</p>	

Con referencia a nuestras circulares 35-36-37/2016 del 23/09/2016 (ADJUNTO), el Comité General de la FCI, basándose en el *Reglamento de la FCI para los Jueces de Exposiciones*, Art.8, párrafos 3-4-5, y en las recomendaciones del Grupo especialmente nombrado para examinar los casos de los 3 jueces interesados (Sr I. Vyguzov, Sr F. Leung, Sra Y. Nagler), ha tomado las decisiones a continuación:

I. Vyguzov: aún no se puede tomar ninguna decisión. El traslado del Sr Vyguzov de la lista de jueces de la Russian Kynological Federation (RKF) a la del Kinoloski Savez Crne Gore (Kennel Club of Montenegro) queda temporalmente sin validez hasta el 1 de abril de 2017, a lo más tardar. El Sr Vyguzov queda temporalmente bajo la exclusiva autoridad de la RKF.

F. Leung: el traslado del Sr Leung de la lista de jueces del Hong-Kong Kennel Club (HKKC) a la de la China Kennel Union (CKU) es aprobado con efecto inmediato, a contar de la fecha de publicación de la presente decisión. El Sr Leung conserva todas sus calificaciones de juez concedidas por el HKKC. Todas las invitaciones a juzgar deben ahora ser dirigidas a la CKU.

Y. Nagler: el traslado de la Sra Nagler de la lista de jueces del Israel Kennel Club (IKC) a la de la Asociatia Chinologica Romana (AChR) no es aprobado. La Sra Nagler queda bajo la exclusiva autoridad del IKC.

Cualquier información adicional puede ser solicitada a la Secretaría de la FCI (info@fci.be).

Gracias por compartir esta información con todas las partes interesadas de la escena canina de su país.

The Executive Director
Le Directeur Exécutif
Der Exekutiv Direktor
El Director Ejecutivo



Y. De Clercq